

Briselē, 2015. gada 26. jūnijā
(OR. en)

EUCO 22/15

CO EUR 8
CONCL 3

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts

Saņēmējs: delegācijas

Temats: Eiropadomes sanāksme (2015. gada 25. un 26. jūnijs)
– secinājumi

Pielikumā pievienoti minētajā Eiropadomes sanāksmē pieņemtie secinājumi.

I. MIGRĀCIJA

1. Eiropai ir vajadzīga līdzsvarota un ģeogrāfiski visaptveroša pieeja migrācijai, kas balstās uz solidaritāti un atbildību. Pēc šā gada aprīlī Eiropadomes pieņemtajiem lēmumiem ir īstenoti konkrēti pasākumi, lai novērstu cilvēku turpmāku bojāeju jūrā, rastu jaunus veidus cīņai pret cilvēku kontrabandistiem un pastiprinātu sadarbību ar izcelsmes un tranzīta valstīm, vienlaikus respektējot tiesības meklēt patvērumu. Būtisks ieguldījums šajā ziņā ir *EUNAVFOR MED* misijas sākšana, par ko Padome lēmumu pieņēma 22. jūnijā. Būtiska mūsu visaptverošās pieejas daļa ir operatīva rīcība, lai saskaņā ar starptautiskajām tiesībām vērstos pret cilvēku tirgotājiem un kontrabandistiem.
2. Balstoties uz Komisijas izstrādāto Eiropas programmu migrācijas jomā, vajadzētu turpināt darbu visās visaptverošās un sistēmiskas pieejas dimensijās.
3. Lai labāk ierobežotu nelikumīgās migrācijas aizvien pieaugošās plūsmas, ir vajadzīgi plašāki centieni, tostarp Savienības ārējo robežu pārvaldības nostiprināšana. Šodien Eiropadome koncentrējās uz trim galvenajām dimensijām, kurās jārīkojas paralēli – pārcelšana/pārmitināšana, atgriešana/atpakaļuzņemšana/reintegrācija un sadarbība ar izcelsmes un tranzīta valstīm. Padome regulāri izvērtēs visos trīs darba virzienos panākto progresu un vēlāk šā gada gaitā par to ziņos.

Pārcelšana/pārmitināšana

4. Ņemot vērā pašreizējo ārkārtas situāciju un mūsu apņemšanos nostiprināt solidaritāti un atbildību, kā arī atbilstīgi Eiropadomē aprīlī pieņemtajam lēmumam visos tā aspektos, tostarp 3. punktam, Eiropadome vienojās par šādiem savstarpēji saistītiem pasākumiem, lai palīdzētu 60 000 cilvēku:
- a) divu gadu laikā no priekšposteņa valstīm Itālijas un Grieķijas uz citām dalībvalstīm pagaidu un izņēmuma kārtā pārcelt 40 000 personu, kurām nepārprotami vajadzīga starptautiska aizsardzība, un pārcelšanā piedalīsies visas dalībvalstis ¹;
 - b) Padomei šajā sakarā ātri pieņemt lēmumu; lai to panāktu, visas dalībvalstis ¹ konsensa ceļā līdz jūlija beigām vienosies par šādu personu sadali, atspoguļojot dalībvalstu konkrētās situācijas;
 - c) izveidot uzņemšanas un sākotnējās uzņemšanas objektus priekšposteņa dalībvalstīs, saņemot aktīvu palīdzību no dalībvalstu ekspertiem un Eiropas Patvēruma atbalsta biroja (*EASO*), *Frontex* un Eiropola, lai nodrošinātu migrantu ātru identificēšanu, reģistrēšanu un pirkstu nospiedumu noņemšanu ("karstie punkti"). Tas ļaus noteikt, kurām personām ir un kurām nav vajadzīga starptautiska aizsardzība. Komisija ciešā sadarbībā ar uzņēmējām dalībvalstīm līdz 2015. gada jūlijam izstrādās ceļvedi par šo objektu tiesiskajiem, finansiālajiem un darbības aspektiem;
 - d) nekavējoties sniegt lielāku finansiālo palīdzību priekšposteņa dalībvalstīm, lai palīdzētu atvieglot izmaksu slogu, kas saistīts ar starptautiskās aizsardzības pieteikumu saņemšanu un apstrādi;
 - e) vienoties, ka visas dalībvalstis piedalīsies – tostarp izmantojot daudzpusējas un valstu shēmas – 20 000 tādu pārvietotu personu pārmitināšanā, kurām nepārprotami vajadzīga starptautiska aizsardzība, atspoguļojot dalībvalstu konkrētās situācijas.

¹ Neskarot Apvienotās Karalistes, Īrijas un Dānijas īpašo situāciju saskaņā ar Līgumu 21. un 22. protokolu. Apvienotā Karaliste nepiedalīsies.

Atgriešana/atpakaļuzņemšana/reintegrācija

5. Attiecībā uz tām personām, kas nekvalificējas aizsardzības saņemšanai, efektīva atgriešanas, atpakaļuzņemšanas un reintegrācijas politika ir būtiska sastāvdaļa nelikumīgas migrācijas apkarošanā un palīdzēs atturēt cilvēkus no riskēšanas ar savu dzīvību. Balstoties uz idejām, ar kurām 16. jūnijā Komisija iepazīstināja Padomi ², ir jāmobilizē visi instrumenti, lai veicinātu neatbilstīgu migrantu atpakaļuzņemšanu izcelsmes un tranzīta valstīs. Konkrēti:
- a) Augstajai pārstāvei ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm pēc iespējas drīz būtu jāuzsāk augsta līmeņa dialogi ar galvenajām neatbilstīgu migrantu izcelsmes valstīm. Padome kopā ar Komisiju sagatavos vispārēju paketi, lai atbalstītu sarunas ar attiecīgajām trešām valstīm;
 - b) Komisija nodrošinās to, ka atpakaļuzņemšanas saistības, jo īpaši tās, kuras paredzētas Kotonū nolīgumā, tiek pēc iespējas drīz efektīvi īstenotas un ka tiek paātrinātas un pēc iespējas ātri noslēgtas notiekošās sarunas par atpakaļuzņemšanas nolīgumiem; vienlaikus tiks sāktas jaunas sarunas ar citām trešām valstīm;
 - c) pamatojoties uz principu "vairāk par vairāk", tiks izmantota ES palīdzība un politikas, lai radītu stimulus esošu atpakaļuzņemšanas nolīgumu īstenošanai un jaunu noslēgšanai. Saistības, kas tirdzniecības nolīgumos iekļautas attiecībā uz personu pagaidu klātbūtni pakalpojumu sniegšanas nolūkā, būtu jāizmanto kā stimuls, lai noslēgtu atpakaļuzņemšanas nolīgumus; ar attīstības politikas instrumentiem būtu jāstiprina vietējo spēju veidošana, tostarp attiecībā uz robežkontroli, patvērumu, cilvēku kontrabandas apkarošanu un reintegrāciju;
 - d) dalībvalstis pilnībā īstenos Atgriešanas direktīvu, pilnībā izmantojot visus pasākumus, kas tajā paredzēti, lai nodrošinātu neatbilstīgu migrantu ātru atgriešanos; dalībvalstu izdotie atgriešanas lēmumi tiks iekļauti Šengenas Informācijas sistēmā;

² Dok. 10170/15.

- e) Komisija līdz 2015. gada jūlijam izklāstīs, kā *Frontex* sniegs tūlītēju atbalstu priekšposteņa valstīm attiecībā uz atgriešanu. Komisija ir pasludinājusi savu ieceri ierosināt grozīt *Frontex* regulu, lai nostiprinātu *Frontex* lomu, konkrēti, lai tā varētu iniciēt atgriešanas misijas;
- f) lai paātrinātu patvēruma pieteikumu apstrādi, Komisija līdz 2015. gada jūlijam paredzēs pasākumus, kas jāveic, lai ar *EASO* starpniecību koordinētu Patvēruma procedūru direktīvā paredzēto noteikumu par drošu izcelsmes valsti īstenošanu. Komisija ir norādījusi uz savu ieceri nostiprināt Patvēruma procedūru direktīvā paredzētos noteikumus par drošu izcelsmes valsti, tostarp, iespējams, izstrādāt kopēju ES sarakstu ar drošām izcelsmes valstīm;
- g) ātri tiks darīti pieejami pienācīgi līdzekļi efektīvas ES atgriešanas politikas atbalstam, turklāt Komisija tiek aicināta šajā sakarā izvirzīt priekšlikumus 2016. gada ES budžeta ietvaros un izveidot īpašu Eiropas atgriešanas programmu.

Sadarbība ar izcelsmes un tranzīta valstīm

- 6. Izšķiroši svarīgi ir stiprināt mūsu vispārējo sadarbību ar izcelsmes un tranzīta valstīm – gan neatbilstīgo migrantu plūsmu apturēšanā, gan migrācijas pamatcēloņu novēršanā, lai samazinātu nelikumīgas migrācijas stimulus un apkarotu cilvēku kontrabandas tīklus. Šajā ziņā svarīga loma būs attīstības palīdzībai.

7. Ļoti nozīmīga ir patiesa partnerība starp Eiropas un Āfrikas valstīm, kas kopīgi strādā, lai integrētā veidā apkarotu nelikumīgu migrāciju. Valetas samitā jo īpaši centīsies kopīgi ar Āfrikas partneriem nodrošināt:
- a) palīdzību partnervalstīm to cīņā pret cilvēku kontrabandistiem;
 - b) ciešāku sadarbību attiecībā uz efektīvu atgriešanas politiku;
 - c) mērķtiecīgāku attīstības sadarbību un lielākus ieguldījumus Āfrikā, lai novērstu migrācijas pamatcēloņus, un ekonomisku un sociālu iespēju sniegšanu.

Padome Valetas samitam sagatavos priekšlikumus par jomām sadarbībai ar izcelsmes un tranzīta valstīm.

8. ES arī pastiprinās sadarbību ar Turciju un attiecīgajām Tuvo Austrumu valstīm (proti, Irāku, Jordāniju un Libānu).
9. Tiks rīkota augsta līmeņa konference, lai pievērstos problēmām, kas saistītas ar Rietumbalkānu maršrutu.

II. DROŠĪBA UN AIZSARDZĪBA

10. Drošības vide Eiropā ir būtiski mainījusies. Tāpēc ir jārīkojas trijās savstarpēji saistītās jomās:
- a) ņemot vērā Komisijas izstrādāto Eiropas Drošības programmu un Padomes 2015. gada 16. jūnija secinājumus, tiks turpināts darbs pie atjaunotas Eiropas Savienības iekšējās drošības stratēģijas; prioritāte joprojām ir pilnībā īstenot norādes cīņai pret terorismu, par kurām tika panākta vienošanās 2015. gada februāra sanāksmē;
 - b) Augstā pārstāve turpinās stratēģisko pārdomu procesu, lai ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm sagatavotu globālu ES stratēģiju ārpolitikas un drošības politikas jomā, ko paredzēts iesniegt Eiropadomei līdz 2016. gada jūnijam;

- c) saskaņā ar Eiropadomes 2013. gada decembra secinājumiem un Padomes 2015. gada 18. maija secinājumiem turpināsies darbs pie efektīvākas, redzamākas un vairāk uz rezultātiem vērstas KDAP, gan civilo, gan militāro spēju turpmākas attīstības un Eiropas aizsardzības rūpniecības, tostarp MVU, stiprināšanas. Eiropadome atgādina, ka
- dalībvalstīm ir jāpiešķir pietiekams izdevumu apjoms aizsardzībai un visefektīvāk jāizmanto resursi;
 - ES budžetā ir jānodrošina pienācīgs finansējums ar KDAP saistītu pētījumu sagatavošanas pasākumiem, liekot pamatus iespējamai aizsardzības pētniecības un tehnoloģijas programmai nākotnē;
 - Eiropā jāsekmē ciešāka un sistemātiskāka sadarbība aizsardzības jomā, lai nodrošinātu svarīgākās spējas, tostarp izmantojot ES fondus;
 - jāmobilizē ES instrumenti, lai palīdzētu vērsties pret hibrīddraudiem;
 - jāpastiprina partnerības, proti, ar ANO, NATO, EDSO un Āfrikas Savienību;
 - jānodrošina partneriem iespējas un jāsniedz viņiem palīdzība krīžu novēršanai un pārvaldībai, tostarp izmantojot konkrētus spēju veidošanas projektus ar elastīgu ģeogrāfisko piemērošanas jomu.

Eiropadome drošības un aizsardzības politiku regulāri iekļaus savā darba kārtībā.

III. NODARBINĀTĪBA, IZAUGSME UN KONKURĒTSPĒJA

11. Eiropadome noslēdza 2015. gada Eiropas pusgadu, kopumā apstiprinot konkrētām valstīm adresētos ieteikumus un aicinot tos īstenot. Eiropadome atzinīgi novērtēja panākto vienošanos par Eiropas Stratēģisko investīciju fondu (ESIF) un aicināja to ātri īstenot.
12. Digitālas tehnoloģijas sniedz milzīgas iespējas inovācijai, izaugsmei un nodarbinātībai. Lai no šīs tehnoloģiskās revolūcijas gūtu vislielāko labumu, mums ir jānovērš tirgus sadrumstalotība, jānodrošina nākotnes vajadzībām piemērots regulējums, jāveido atbalsta infrastruktūra, jāsekmē rūpniecības digitalizācija, jārada apstākļi izaugsmes veicināšanai visās nozarēs un jāaizsargā mūsu pilsoņi. Digitālais vienotais tirgus būtu jāizmanto kā līdzeklis iekļaujošai izaugsmei visos ES reģionos. Uzsverot, cik svarīgas ir visas Komisijas stratēģijas dimensijas un vērienīgas telesakaru regulējuma reformas īstenošana, tostarp efektīvāka frekvenču spektra koordinācija, kurā tiek respektēta valstu kompetence, Eiropadome vienojās, ka:
 - a) ātri ir jāpieņem Telesakaru vienotā tirgus regula, tostarp attiecībā uz viesabonēšanu, un Direktīva par tīklu un informācijas drošību; līdz šā gada beigām ir jāpieņem datu aizsardzības pakete;
 - b) ir jārīkojas saistībā ar Komisijas paziņojuma galvenajiem elementiem, jo īpaši, lai
 - likvidētu atlikušos šķēršļus tiešsaistē pārdoto preču un pakalpojumu brīvai aprītei un apkarotu nepamatotu diskrimināciju, kuras pamatā ir ģeogrāfiskā atrašanās vieta;
 - nodrošinātu ar autortiesībām aizsargātu tiešsaistes materiālu pārvedamību un atvieglotu pārrobežu piekļuvi tiem, vienlaikus nodrošinot intelektuālā īpašuma tiesību augstu aizsardzības līmeni un ņemot vērā kultūru daudzveidību, un palīdzētu radošajām industrijām plaukt un attīstīties digitālos apstākļos;

- nodrošinātu efektīvus investīciju instrumentus un uzlabotu inovāciju gaisotni, jo īpaši pievēršoties MVU un jaunuzņēmumiem;
- apzinātu un ātri īstenotu galvenās IKT standartizācijas prioritātes;
- nodrošinātu datu brīvu plūsmu;
- izvērtētu tiešsaistes platformu un starpnieku lomu;
- uzlabotu digitālās prasmes;
- sekmētu e-pārvaldi.

13. Eiropadome ņēma vērā ziņojumu par ekonomisko un monetāro savienību, ko prasīja izstrādāt 2014. gada decembra Eiropadomē, un lūdza Padomei to ātri izskatīt.

IV. APVIENOTĀ KARALISTE

14. Apvienotās Karalistes premjerministrs izklāstīja savus plānus par (palikšanas/izstāšanās) referendumu Apvienotajā Karalistē. Eiropadome vienojās pie minētā jautājuma atgriezties decembrī.

*
* *
* * *

Eiropadome pauda pateicību bijušajam Eiropas Komisijas priekšsēdētājam Žakam Deloram (Jacques Delors) par viņa ievēribas cienīgo ieguldījumu Eiropas projekta attīstībā un nolēma viņam piešķirt Eiropas Goda pilsoņa titulu.
